Einfach für retour zur Mustermesse

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1944)**

Heft 4

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-779060

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

aufgeregt um Rat frägt, wann dieser Zug da und da ankomme, ob er wohl Anschluß nach Soundso habe, so konsultiere ich überlegen mein Reiselexikon und spiele «Cook-Reiseführer». Uns allen macht das Reisen mit Fahrplan doppelte Freude. Und wenn man dann bedenkt, welche unglaubliche Arbeit es bedeutet, einen Fahrplan zusammenzustellen, zu berechnen, wie die Züge am vorteilhaftesten miteinander verbunden werden, so kommt man aus dem Staunen gar nicht mehr heraus. Dann muß man es sich geradezu zur Pflicht machen, dies Wunderbüchlein verstehen zu lernen. F. H.

La grande pitié des chefs de train

Un soir que j'étais seule à partir, je veux dire sans personne sur le quai de la gare pour m'accompagner, j'eus tout loisir d'observer la douleur des séparations. Pour je ne sais quelle raison, le train avait un arrêt plus prolongé que de coutume à la station de Saint-Maurice. Les voyageurs, et ceux qui étaient venus les voir partir, étiraient les adieux... Un départ différé satisfait-il d'autres personnes que les retardataires? Par surcroît, ce soir-là, les couples bénéficiaient des effets propitiatoires de l'obscurcissement. Des étreintes prolongées, des mots tristes et brefs, disaient assez la peine éprouvée à se quitter. Or, que peut un chef de train contre tant d'affectueux gages de tendresse? Je l'ai vu, sa casquette devenue mauve sous le reflet de la lampe voilée de bleu, errer comme un juge sans cause... J'ai senti son tourment, j'ai compris son angoisse. N'est-il pas, le chef de train, l'homme prédestiné à partir sans cesse? Possède-t-il un lieu, un domicile, un camp fixe? Plus nomade que les gens du voyage qui ont le temps de planter leur tente ici et là, il brûle, lui, les stations et les itinéraires. Il ne connaît guère que les arrêts prévus dans les gares des villes. Il participe davantage à la nostalgie des adieux qu'à la joie des revoirs, car, si l'on rentre vite, on part lentement... Le chef de train ne s'occupe guère du voyageur qui quitte son wagon. Il ne s'intéresse qu'à l'arrivant.

Personne pour tendre la main au chef de train, pour lui souhaiter «Bon voyage!» Ah! la rude épreuve qui le guette à chaque arrêt! Entendre tous ces vœux, assister à toutes ces effusions et ne rien dire! Mais il y a de quoi lui faire perdre la notion de son devoir! N'est-il pas homme avant tout? Pourquoi ne se sentirait-il pas ému de ces peines, touché par ces mouchoirs qui s'agitent, troublé par ces enlacements? Si c'est un tendre, le chef de train, il n'aura jamais le courage de hâter les signaux, il favorisera l'aveu qui ne se dit qu'à la dernière minute, celle où le train va s'ébranler...

Toute la psychologie du départ dépend alors d'un geste... Si la palette est brandie avec brusquerie, la séparation sera douloureuse, brutale. Si l'homme a le geste lent d'un chirurgien qui opère dans le seul but de soulager le malade fiévreux, il créera un souvenir infiniment doux, quoique grave...

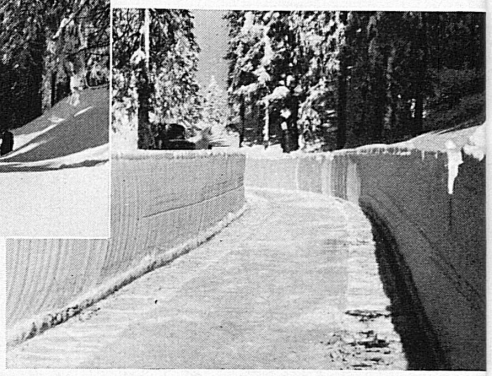
L'indispensable, le précieux chef de train! C'est lui en définitive, qui livre bataille aux obstacles de la route, c'est à lui que devraient revenir nos premières effusions d'arrivée! S. Dentan.

Einfach für retour zur Mustermesse

Für die Reise nach Basel wird anläßlich der Schweizer Mustermesse die Vergünstigung «Einfach für retour» gewährt. Demnach sind in der Zeit vom 20. April bis 2. Mai gelöste einfache Billette nach Basel für die Gratis-Rückreise gültig, wenn sie in der Mustermesse abgestempelt sind. Die Rückreise kann innert sechs Tagen erfolgen, spätestens jedoch am 4. Mai. Auch Kinder im Alter von 6–16 Jahren dürfen dieses Jahr von der Vergünstigung profitieren. Das Taxminimum beträgt jedoch Fr. 2.– für die 3., Fr. 2.80 für die 2. Klasse. Der Schnellzugszuschlag ist für Hin- und Rückfahrt zu lösen.

Die mit * bezeichneten Aufnahmen behördlich bewilligt Nr. 6023 BRB 3. 10. 1939.

UNSERE SCHNEERÄUMMASCHIN



LEISTEN IN ALLEN VORKOMMENDEN SCHNEEVERHÄLTNISSEN SAUBERE ARBEIT

BESICHTIGEN SIE AN DER SCHWEIZER MUSTERMESSE
BASEL, HALLE IX, GRUPPE 15, STAND NUMMER 2616

DAS NEUESTE MODELL EINER

SCHNEEFRÄSMASCHINE PETER

ROBERT AEBI & CIE. AG. ZÜRICH

INGENIEURBUREAU UND MASCHINENFABRIK FIRMA GEGRÜNDET 1881

SRO-KUGELLAGER-VERKAUFS AG.

VERTRETUNG L. KUNDERT • ZÜRICH TELEPHON 58966